



700965

700963

700966

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность	122
1.1 Значение символики.....	122
1.1 Меры предосторожности.....	123
1.3 Использование по назначению.....	126
2. Общие сведения	127
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	127
2.2 Защита авторских прав	127
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	127
3. Транспортировка, упаковка и хранение	128
3.1 Транспортная инспекция.....	128
3.2 Упаковка	128
3.3 Хранение	128
4. Технические данные	129
4.1 Описание частей прибора.....	129
4.2 Технические характеристики	130
5. Инсталляция и обслуживание	131
5.1 Инсталляция	131
5.2 Обслуживание.....	132
6. Очистка и уход	136
7. Возможные неисправности	138
8. Утилизация	140

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Str. 28
 33154 Salzkotten
 Германия

Тел.: +49 5258 971-0
 Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
 +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА / ОПАСНОСТЬ В СВЯЗИ С НАЛИЧИЕМ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ / ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.1 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**

- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправность.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы и не должен погружаться в воду или другие жидкости.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда
 - если прибор не используется,
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе,
 - перед очисткой прибора.



УГРОЗА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА / УГРОЗА В СВЯЗИ С НАЛИЧИЕМ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ / УГРОЗА ВЗРЫВА!

Неправильная эксплуатация прибора может создать угрозу пожара или взрыва в результате возгорания его содержимого. Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- В приборе не следует хранить горючих или взрывных предметов таких, как эфир, нефть или клей.
- Не применять для очистки прибора легко воспламеняющиеся вещества. Возможные образования газов могут стать причиной возгорания и взрыва.

- Поблизости от этого или других приборов не хранить бензин или другие субстанции, которые могут стать причиной пожара. Пары могут создать угрозу возникновения пожара или взрыва.
- В приборе не хранить взрывные предметы такие, как банки с взрывчатыми рабочими веществами.
- Не допускать повреждения холодильного контура.

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Шкаф-морозильник предназначен только для замораживания и длительного хранения соответствующих продовольственных продуктов.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитайте данную инструкцию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

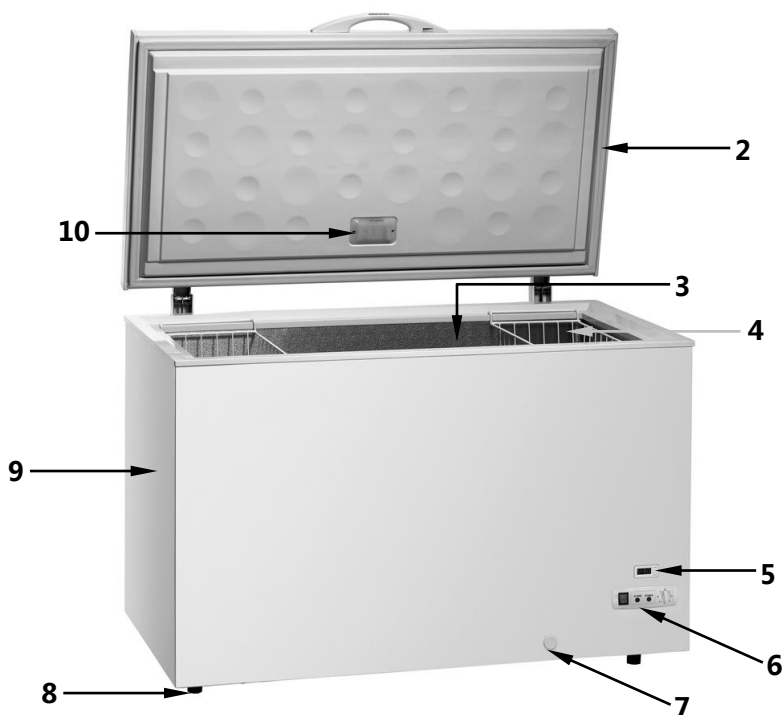
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- 1 Ручка крышки
- 2 Откидная крышка
- 3 Внутренняя часть
- 4 Подвесная корзина
- 5 Цифровой дисплей температуры
- 6 Элементы обслуживания
- 7 Сливная пробка
- 8 Ножки (4), регулируемые по высоте
- 9 Корпус
- 10 Светодиодная подсветка

4.2 Технические характеристики

Исполнение шкафов-морозильников

- ✓ Материал: снаружи крашеная сталь, внутри алюминий
- ✓ Цвет: белый
- ✓ Откидная крышка на петлях, пластик ABS
- ✓ Статическое охлаждение
- ✓ Терморегулятор
- ✓ Цифровой дисплей температуры
- ✓ Ручное размораживание
- ✓ Хладагент R600a
- ✓ Диапазон температуры: -25 °C до -15 °C
- ✓ Изоляция: циклопентан C5, 80 мм
- ✓ Температура окружающей среды: 16 °C до 38 °C
- ✓ Климатический класс: ST
- ✓ Энергетический класс: A
- ✓ **ВКЛЮЧАТЕЛЬ/ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ**
- ✓ Контрольные лампочки
- ✓ Светодиодная подсветка
- ✓ Ножки, регулируемые по высоте

Название	Шкаф-морозильник 252LW
Артикул:	700965
Объем:	252 литра
Энергопотребление:	331 кВтч / год
Параметры присоединения:	0,11 кВт / 220-240 В 50 Гц
Размеры:	наружн.: Ш 1035 x Г 765 x В 830 мм внутр.: Ш 889 x Г 527 x В 426-680 мм
Вес:	48,2 кг
Оснащение:	2 подвесных корзины, размеры каждой Ш 230 x Г 490 x В 210 мм

Название	Шкаф-морозильник 368LW
Артикул:	700963
Объем:	368 литров
Энергопотребление:	383 кВтч / год
Параметры присоединения:	0,125 кВт / 220-240 В 50 Гц
Размеры:	наружн.: Ш 1275 x Г 765 x В 830 мм внутр.: Ш 1131 x Г 532 x В 430-680 мм
Вес:	54,8 кг
Оснащение:	3 подвесных корзины, размеры каждой Ш 230 x Г 490 x В 210 мм

Название	Шкаф-морозильник 458LW
Артикул:	700966
Объем:	458 литров
Энергопотребление:	441 кВтч / год
Параметры присоединения:	0,15 кВт / 220-240 В 50 Гц
Размеры:	наружн.: Ш 1535 x Г 765 x В 830 мм внутр.: Ш 1392 x Г 531 x В 430-680 мм
Вес:	71,8 кг
Оснащение:	3 подвесных корзины, размеры каждой Ш 230 x Г 490 x В 210 мм

Технические изменения возможны!

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Установка

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.

- Установить прибор в безопасном месте с грузоподъемностью, достаточной для веса данного прибора вместе со всем содержимым.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Во избежание повреждения компрессора, во время установки или транспорта прибора угол его наклона не должен превышать 45°.
- **Не** устанавливать прибор вблизи мест с открытым огнем, электрических печек, обогревательных печей или других источников тепла, таких как прямые солнечные лучи. Высокая температура может повредить поверхность прибора и иметь негативное влияние на эффективность охлаждения и потребление энергии.
- Во время установки прибора следует помнить о том, что температура окружающей среды не должна превышать макс. 38 °С.
- Прибор устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Сохранять как минимум 5 см расстояния от стен и других предметов.
- **Никогда** не закрывать вентиляционные отверстия прибора.

- **Не** устанавливать прибор в местах, где имеет место высокая влажность воздуха. Относительная влажность воздуха в месте установки должна составлять макс. 70 %. Слишком высокая влажность может иметь негативное влияние на холодильный ресурс прибора.
- В приборе и на приборе нельзя выполнять какие-либо отверстия и прикреплять на нем другие предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.
- Прибор установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к сетевой вилке с целью немедленного отключения прибора.

Электрическое подключение



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

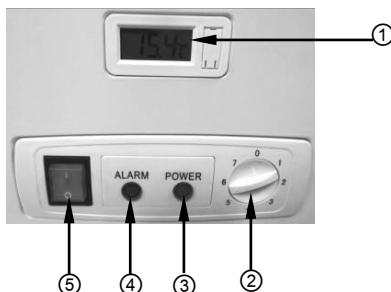
- Перед первым подключением прибора к источнику электропитания и началом эксплуатации его следует оставить на как минимум 2 часа для стабилизации хладагента в охлаждательном контуре, что даст возможность избежать неисправностей.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.
- Контур электрической розетки должен иметь защиту 16А. Подключайте прибор непосредственно к настенному гнезду, не используйте разветвители или розетки с несколькими входами.

5.2 Обслуживание

Подготовка

- Перед началом эксплуатации прибор и его оснащение следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в **пункте 6 „Очистка и уход“**.
- В случае необходимости повесить корзины в предусмотренных для них местах внутри прибора. Закрыть крышку прибора.
- Подключить прибор к розетке, установленной в соответствии с действующими предписаниями.

Элементы обслуживания, указатели



① Цифровой дисплей температуры

Цифровой дисплей температуры показывает текущую температуру внутри шкафа-морозильника. Он заряжается от аккумулятора. Отсек для аккумулятора находится возле дисплея.

② Регулятор температуры

Температуру можно регулировать с помощью терморегулятора в диапазоне 1-7.

Положение 1 – небольшое охлаждение, **позиция 7** – самая низкая температура

Параметр температуры должен быть подобран к

- температуре окружающей среды
- количеству хранимых продовольственных продуктов
- частоте открывания крышки прибора.

Рекомендуем центральное положение, а благодаря наблюдению Вы быстро найдете самую выгодную настройку для Вашего прибора.

③ Зеленая контрольная лампочка POWER

Зеленая контрольная лампочка POWER должна гореть всегда в случаях, когда прибор подсоединен к источнику электропитания и включено.

④ Красная контрольная лампочка АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ

Красная контрольная лампочка АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ горит, когда температура внутри прибора слишком высокая. Красная контрольная лампочка может также загораться в следующих случаях:

- первое введение прибора в действие
- введение в действие после оттаивания
- размещение свежих продуктов для заморозки

В указанных выше случаях загорание красной контрольной лампочки является нормальным явлением. Эта контрольная лампочка потухнет, как только температура внутри прибора достигнет около -15 °C.

⑤ Переключатель ВКЛЮЧАТЕЛЬ/ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Светодиодная подсветка

- Прибор оснащен светодиодным освещением (6 светодиодов). Светодиоды находятся на откидной крышке прибора под прозрачной крышкой. После открытия крышки происходит автоматическое включение светодиодной подсветки, а после ее закрытия освещение автоматически выключается.

Ввод в действие

- Включить прибор с помощью **ВКЛЮЧАТЕЛЯ/ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ**, который находится в передней части прибора. Загорится контрольная лампочка работы (красная), встроенная в переключатель. На цифровом дисплее появится актуальная температура внутри шкафа-морозильника.
- Переключить регулятор температуры в положение 7 (самая низкая температура). Прибор будет охлажден до установленной температуры.
- Не открывать прибор в течение около 4 часов или до момента, когда потухнет красная контрольная лампочка **АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ**, чтобы дать возможность стабилизации температуры внутри прибора.
- По достижении установленной температуры или после того как потухнет красная контрольная лампочка **АВАРИЙНЫЙ СИГНАЛ** шкаф-морозильник можно наполнить свежими или уже замороженными пищевыми продуктами. Принимать во внимание указания, содержащиеся в пункте „**Замораживание пищевых продуктов**“.

Замораживание свежих пищевых продуктов

- Замораживать следует только пригодные для этого пищевые продукты, которые хорошо переносят низкие температуры.
- Замораживать следует только свежие пищевые продукты.
- Пищевые продукты следует правильно упаковывать в соответствующим образом подобранные упаковки. Упаковка не может пропускать воздух и влагу, т.к. в противном случае замороженные продукты могут высохнуть. Пакеты и мешочки должны быть мягкими и эластичными, и должны плотно прилегать к содержимому. **В шкаф-морозильник не следует вкладывать неупакованные пищевые продукты.**
- В приборе **не** следует хранить стеклянные бутылки или банки с жидкостью. Поскольку при замерзании жидкость расширяется, то это может привести к тому, что бутылки или банки лопнут или разорвутся.
- Следует помнить о том, что нельзя повторно замораживать размороженные пищевые продукты или продукты, в которых процесс замораживания только начался. Такие пищевые продукты следует приготовить и употребить в течение макс. 24 часов.
- Рекомендуем замораживать и размораживать небольшие порции. Это даст возможность быстро и равномерно замораживать и размораживать продукты. Кроме того благодаря этому можно избежать необходимости размораживать большое количество пищевых продуктов, которые не могли бы быть использованы в течение одного дня.

- Замораживаемые продукты следует подписывать, указывая на них следующую информацию:
 - название продукта (например, говяжья вырезка)
 - вес порции
 - количество (штук)
 - дата замораживания
 - дата пригодности к потреблению.
- Для описания продуктов следует использовать доступные в продаже этикетки для замораживаемых продуктов.

Способ действия:

- Свежие пищевые продукты следует помещать на дне шкафа-морозильника. Там имеет место самая низкая температура.
- Во время размещения продуктов следует избегать контакта свежих пищевых продуктов с уже замороженными продуктами. Замороженные продукты могут начать размораживаться, и предусмотренный срок пригодности к потреблению будет недействительным.
- В течение 24 часов поместить только такое количество пищевых продуктов, сколько предусмотрено для данного прибора.
- По истечении 24 часов замороженные пищевые продукты следует перенести со дна шкафа-морозильника в корзины, и в случае необходимости поместить на дне следующую партию продуктов.
- В случае замораживания большего количества свежих пищевых продуктов температура может на некоторое время повыситься. Это не повлияет на ранее замороженные пищевые продукты.
- Следует избегать открывания откидной крышки шкафа-морозильника во время замораживания.
- Подобрать соответствующие параметры температуры во избежание ненужной потери энергии.
- В случае временного отсутствия электропитания или технического повреждения рекомендуем не открывать откидную крышку. Это поможет задержать процесс повышения температуры внутри прибора.

Хранение замороженных пищевых продуктов

- Соблюдать рекомендации касательно хранения, указанные на упаковках пищевых продуктов. Если таких рекомендаций нет, то их можно хранить в замороженном состоянии макс. до 3 месяцев.
- В случае свежих пищевых продуктов следует соблюдать следующие сроки хранения:
 - **рыба и колбасные изделия** не дольше, чем **6** месяцев;
 - **сыр, птица, свинина, ягнятина** не дольше, чем **8** месяцев;
 - **говядина, фрукты и овощи** не дольше, чем **12** месяцев.

- На упаковках замороженных в фабричных условиях продуктов указаны сроки и температура хранения. В случае хранения и использования соблюдать рекомендации изготовителя пищевых продуктов.
- Выбирайте только соответствующим образом упакованные пищевые продукты, которые имеют точно и полностью указанные соки, и хранятся в шкафах-морозильниках при температуре как минимум -18 °C.
- В случае покупки замороженных пищевых продуктов транспортируйте их в соответствующих емкостях во избежание их размораживания или начала этого процесса. Такие продукты как можно быстрее поместите в шкаф-морозильник.
- Не следует покупать покрытые инеем пищевые продукты, т.к. есть подозрение, что они уже могли быть разморожены.
- Пищевые продукты следует предохранять от размораживания или начала процесса размораживания, т.к. вследствие повышения температуры сокращается время их хранения и ухудшается их качество.
- Частично или полностью размороженные пищевые продукты следует сразу употребить. Холод консервирует пищевые продукты, но не убивает микроорганизмы. Они реактивируются в ускоренном темпе и пищевые продукты быстро портятся. Частичное размораживание приводит к ухудшению питательных ценностей пищевых продуктов, особенно питательных ценностей фруктов и овощей, а также готовых блюд.
- Повреждение или ненатуральная форма упаковки может свидетельствовать о неправильном хранении и возможной непригодности пищевых продуктов.

6. Очистка и уход



ОСТОРОЖНО!

Перед началом очистки выключить прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ и отключить от источника электропитания (вынуть вилку!).

Не используйте для очистки прибора струю воды под давлением!

Следите за тем, чтобы в прибор не попадала вода.



ВНИМАНИЕ!

Для очистки прибора никогда не использовать горячую воду!

Никогда не использовать агрессивные чистящие средства, например чистящий порошок, средства содержащие спирт или щелочи, растворители, бензин, которые могли бы повредить поверхность прибора.

- Прибор следует регулярно очищать.

- Внешние поверхности шкафа-морозильника следует очищать с помощью мягкой, влажной салфетки с добавлением мягкого моющего средства.
- С помощью мягкой щеточки или кисточки регулярно удалять пыль и волокна с задней стенки прибора.
- Прокладки крышки очищать с помощью мягкой салфетки, намоченной теплой водой **без моющего средства**. Далее хорошо осушить.
- Слои инея и льда, которые оседают на внутренних стенках шкафа-морозильника, в каком-то смысле действуют как изоляция и оказывают негативное влияние на передачу холода через внутренние стенки. Слои инея и льда следует время от времени удалять. Для удаления льда и инея следует воспользоваться скребком без острых краев, лучше из пластика или дерева. На замороженных продуктах положить полотенце, на которое будет попадать удаляемый лед, что даст возможность легко его удалить.
- Если шкаф-морозильник не будет использоваться в течение длительного периода, оставьте его открытым во избежание образования внутри неприятных запахов.

Размораживание

- В случае нормальной эксплуатации (3 – 4 открытия крышки в течение дня) шкаф-морозильник размораживать один-два раза в год (в других случаях чаще).
- Для размораживания шкафа-морозильника **никогда** не следует использовать электрические приборы, такие как фены для волос или вентиляторы, или подручные инструменты с открытым пламенем. Внутренняя часть из пластика могла бы расплавиться, а образующийся пар пенки мог бы воспламениться от искры или открытого пламени.
- Перед началом размораживания отсоединить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!).
- Подготовить соответствующую емкость (ящик или корзину для белья).
- Тщательно осушить руки во избежание повреждения кожи во время контакта с замороженными продуктами. Для изъятия замороженных продуктов лучше воспользоваться рукавицами.
- Вынуть из шкафа-морозильника все продукты глубокой заморозки, и, обернув их в газетную бумагу вложить в приготовленную емкость. Емкость установить в холодном, сухом месте. Емкость следует завернуть в плед.
- Под сливной пробкой поставить посуду, в которую попадет вода, возникшая в результате размораживания. Вынуть сливную пробку.
- Осторожно соскрести с внутренних стенок шкафа-морозильника самый толстый слой льда в соответствии с описанием выше.
- В случае необходимости ускорить процесс размораживания, устанавливая на дне шкафа-морозильника емкость с теплой (**не слишком горячей**) водой.
- После того как вода стечет в посуду тщательно очистить внутреннюю часть шкафа-морозильника, используя теплую воду и немного уксуса. Далее протереть салфеткой с чистой водой. Осушить внутреннюю часть с помощью абсорбирующей салфетки и проветривать еще в течение 3 – 4 минут.

Указание: Во избежание размораживания изъятых продуктов глубокой заморозки размораживание прибора следует выполнить как можно быстрее.

- Закрыть выходное отверстие пробкой.
- Закрыть крышку прибора и подключить вилку к соответствующей розетке.
- Терморегулятор установить на самую высокую величину (положение 7).
- Вложить продукты глубокой заморозки. Продукты глубокой заморозки с самым коротким сроком пригодности поместить сверху.
- Когда потухнет красная контрольная лампочка, установить температуру, подобранную к продуктам, предназначенным для хранения.

7. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже следует проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора перед вызовом сервисных служб или контактом с продавцом.

Проблема	Причина	Решение
Прибор не работает (не действует)	• Вилка неправильно подсоединена к розетке. • Вилка повреждена.	• Правильно подсоединить вилку к розетке. • Проверить исправность прибора, подключая его к другой розетке.
▪ Прибор не охлаждает достаточным образом ▪ Время замораживания слишком длительное ▪ Компрессор включается слишком часто	• Перед включением прибор не был оставлен в состоянии покоя на достаточный промежуток времени (2 часа) с целью стабилизации хладагента. (5.1 „Установка“ / Электрическое подключение)	• При закрытой крышке вынуть вилку, на секунду немного приподнять прибор с одной стороны и поставить обратно. Через 2 часа подсоединить вилку. В это время не открывать прибор, и в течение следующих 12 часов или до момента потухания красной контрольной лампочки.
	• Крышка закрывается неплотно.	• Для проверки поместить бумажную карточку между прокладкой и крышкой, и закрыть крышкой. Если в каком-либо месте бумагу можно свободно вынуть, следует связаться с сервисным пунктом.
	• Прокладка не прижата достаточным образом.	

Проблема	Причина	Решение
▪ Прибор не охлаждает в достаточной степени ▪ Время замораживания слишком длительное ▪ Компрессор включается слишком часто	• Сильное обледенение внутренних стенок прибора.	• Соблюдать инструкции пункта 6 „Очистка и уход“.
	• Прибор установлен в месте, где он подвержен непосредственному воздействию солнечных лучей или вблизи источников тепла (печь, нагреватель).	• Предохранять прибор от попадания прямых солнечных лучей, сохранить расстояние от источников тепла или отгородить изоляционной плитой.
	• Количество свежих пищевых продуктов не соответствует возможностям шкафа-морозильника или продукты слишком теплые.	• Размещать только такое количество продуктов, которое соответствует возможностям прибора, теплые блюда должны остыть до комнатной температуры.
Запотевшая внешняя поверхность прибора	• Влажность окружающего воздуха превышает 70%.	• Проветрить помещение, по мере возможности удалить избыток влаги.

Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серии (указан на номинальном щитке в задней части прибора);
 - дата покупки.

Следующие явления не являются признаком неисправности:

- Короткий, громкий звук или щелчки во время включения компрессора прибора.
- Звук текущей воды. Этот звук можно услышать при нормальной эксплуатации. Это результат работы хладагента, циркулирующего в контуре охлаждения.

8. Утилизация

Старые приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно местным предписаниям утилизации, отдельно от домашних отходов.



УКАЗАНИЕ!

Электрические приборы должны правильно использоваться и сдаваться в утилизацию во избежание негативного воздействия на окружающую среду.

- Отсоединить прибор от источника питания и удалить провод питания от прибора.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
+49 5258 971-197
www.bartscher.com